



A36-WP/349  
P/50  
26/09/07

## **36-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ**

### **ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОЙ КОМИССИИ ПО ПУНКТАМ 49 И 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

(Представлено председателем Административной комиссии)

Прилагаемый доклад по пунктам 49 и 8 повестки дня утвержден Административной комиссией. Резолюция 49/1 рекомендуется для принятия на пленарном заседании.

*Примечание. После изъятия данного титульного листа настоящий документ следует поместить в соответствующее место в папку доклада.*

**Пункт 49 повестки дня. Бюджеты на 2008, 2009 и 2010 годы**

49.1 На рассмотрение Административной комиссии были внесены рабочий документ A36-WP/23, AD/1 о проекте бюджета Организации на 2008, 2009 и 2010 годы, представленный Советом, и документ A36-DP-AD/2, посвященный защите покупательной способности бюджета ИКАО.

49.2 На 1-м заседании Административной комиссии, состоявшемся 20 сентября 2007 года, Президент Совета представил проект бюджета Организации на 2008, 2009 и 2010 годы (A36-WP/23, AD/1). Президент дал обзор факторов, оказавших влияние на формирование проекта бюджета, и напомнил, что в Совете был достигнут консенсус по всеобъемлющему пакету рекомендаций, включая переход к бюджету в канадских долларах для смягчения рисков, связанных с неблагоприятными изменениями валютных курсов. Он отметил, что предлагаемый бюджет в объеме 245,5 млн кан. долл. представляет собой 60 % от общего объема ресурсов, требуемых для обеспечения реализации стратегических целей к 2010 году. Он упомянул о планируемом уменьшении объема деятельности за счет сокращения количества должностей, учреждении Фонда генерирования дополнительных доходов (ФГДД) и использовании внешнего подряда. В заключение он подчеркнул преимущества формата бюджета, ориентированного на конкретные результаты, который представляется в ИКАО впервые.

49.3 Основываясь на заявлениях, сделанных различными делегациями, председатель Комиссии подтвердила, что перечисленные ниже три момента будут направлять деятельность Рабочей группы по бюджету: 1) поддержка пакета финансирования в объеме 245,5 млн кан. долл.; 2) интерес делегаций к предложению одной делегации о введении практики раздробленной шкалы взносов; и 3) предлагаемый бюджет отражает консенсус по всеобъемлющему пакету, согласованному в результате пространственных дискуссий по бюджету, и такой консенсус должен определять деятельность Рабочей группы по бюджету.

49.4 Относительно пакета финансирования одна делегация подчеркнула, что, хотя политика ее правительства предусматривает нулевой номинальный прирост (ННП) в отношении учреждений Организации Объединенных Наций, она не желает нарушать деликатный консенсус, сложившийся в Совете.

49.5 Рабочей группе по бюджету, учрежденной Административной комиссией, было поручено рассмотреть проект бюджета на 2008, 2009 и 2010 годы в соответствии с кругом ее полномочий и сформулировать рекомендации для Административной комиссии.

49.6 На своем 1-м заседании Рабочая группа по бюджету обсудила следующие вопросы:

- a) процесс составления, методика, форма и содержание бюджета, поскольку впервые предлагается бюджет в формате, ориентированном на результаты;
- b) вопрос защиты бюджета ИКАО от неблагоприятных колебаний обменных курсов, включая предложение делегации, упомянутое в п. 49.3 выше, об исчислении бюджета в канадских долларах и долларах США, и

соответствующий текст по данному вопросу для включения в проект резолюции;

- c) вопрос о передаче на внешний подряд переводческого обслуживания в сфере письменного перевода, которое ранее обеспечивалось собственными силами;
- d) вопрос о предполагаемом досрочном прекращении контрактов и ассигнованиях на выплату выходных пособий соответствующим сотрудникам.

49.7 Две делегации выразили обеспокоенность в связи с предлагаемым сокращением должностей в службе письменных переводов, особо подчеркнув при этом, что такая стратегия ограничит возможности Организации в части выпуска документов на всех языках, а это, по их мнению, не только противоречит последним решениям Организации Объединенных Наций по вопросу о языках, но и снижает эффективность деятельности ИКАО по реализации ее стратегических целей.

49.8 После непродолжительной дискуссии Рабочая группа по бюджету достигла консенсуса и рекомендовала Административной комиссии представить предлагаемый бюджет в объеме 245,5 млн. кан. долл., содержащийся в документе A36-WP/23, AD/1, для принятия Ассамблеей, внося в раздел С проекта резолюции 49/1 дополнение.

49.9 На 2-м заседании Рабочей группы Секретариат проинформировал Рабочую группу по вопросам, затронутым на 1-м заседании, в частности, относительно количества предполагаемых досрочных уходов сотрудников в отставку, объема предусмотренных для этих целей ассигнований и предполагаемых сумм переноса на 2008 год. Группа официально приняла свой доклад, содержащийся в документе A36-WP/305, AD/22, и согласилась представить его Административной комиссии.

49.10 Административная комиссия утвердила доклад Рабочей группы по бюджету и рекомендует Ассамблее принять приведенный ниже проект резолюции 49/1, касающейся ориентировочных бюджетных смет в отношении административных и оперативных расходов в рамках Программы технического сотрудничества, а также бюджета Регулярной программы Организации на 2008, 2009 и 2010 годы.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ 36-Й СЕССИЕЙ АССАМБЛЕИ

**Проект резолюции 49/1:**

**Бюджеты на 2008, 2009 и 2010 годы**

**A.** *Ассамблея* в отношении бюджета на 2008–2009–2010 годы *отмечает*, что:

1. в соответствии со статьей 61 Конвенции Совет представил и Ассамблея рассмотрела ежегодные бюджетные сметы [ориентировочные сметы в отношении административных и оперативных расходов в рамках Программы технического сотрудничества (АОСC)] на 2008, 2009 и 2010 финансовые годы;

2. в соответствии со статьями 49 е) и 61 Конвенции Ассамблея утверждает бюджет Организации.

**B.** *Ассамблея* в отношении Программы технического сотрудничества:

*признавая*, что АОСC финансируются в основном за счет поступлений от осуществления проектов, выполнение которых поручено ИКАО внешними источниками финансирования, такими как правительства, Программа развития Организации Объединенных Наций и другие источники,

*признавая*, что Программа технического сотрудничества не может быть определена с высокой степенью точности до тех пор, пока правительства стран-доноров и стран, получающих помощь, не примут решения по соответствующим проектам,

*признавая*, что ввиду отмеченной выше ситуации приводимые ниже в канадских долларах ежегодные показатели бюджета АОСC на 2008, 2009 и 2010 годы представляют собой лишь предварительные бюджетные сметы:

<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
9 723 000	9 827 000	10 328 000

*признавая*, что техническое сотрудничество является одним из важных средств содействия развитию гражданской авиации и обеспечению безопасности полетов,

*признавая* положение, в котором находится Программа технического сотрудничества Организации, и необходимость принятия дальнейших мер,

*признавая*, что в случае возникновения финансового дефицита в Фонде АОСC по итогам любого финансового года такой дефицит должен вначале покрываться из накопленного излишка в Фонде АОСC, а обращение за помощью в бюджет Регулярной программы будет являться крайней мерой,

*постановляет*, что настоящим утверждаются ориентировочные бюджетные сметы расходов на административное и оперативное обслуживание в рамках Программы технического

сотрудничества, при этом имеется в виду, что последующая корректировка ориентировочных бюджетных смет осуществляется в рамках ежегодных бюджетных смет АОС в соответствии с положениями статьи IX Финансовых положений при условии, что общие потребности никогда не должны превышать фонды, переданные в распоряжение Организации для этой цели.

**С. Ассамблея в отношении Регулярной программы:**

*постановляет:*

1. на 2008, 2009 и 2010 финансовые годы настоящим санкционируются на покрытие расходов на нужды Регулярной программы в соответствии с Финансовыми положениями и при условии соблюдения положений настоящей резолюции следующие суммы в канадских долларах **раздельно** по каждому году:

	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
<b>Программа</b>			
А. БЕЗОПАСНОСТЬ ПОЛЕТОВ	14 415 000	15 014 000	16 185 000
В. АВИАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	5 019 000	6 532 000	8 778 000
С. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	1 674 000	1 672 000	1 755 000
Д. ЭФФЕКТИВНОСТЬ	20 640 000	21 436 000	21 304 000
Е. НЕПРЕРЫВНОСТЬ	1 951 000	2 114 000	2 046 000
Ф. ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ	607 000	658 000	790 000
<b>Управление и администрация</b>	18 670 000	18 582 000	19 638 000
<b>Поддержка Программы</b>	14 086 000	14 001 000	14 871 000
<b>Реорганизация</b>	2 889 000	76 000	140 000
<b>ВСЕГО, САНКЦИОНИРОВАННЫЕ АССИГНОВАНИЯ</b>	<b>79 951 000</b>	<b>80 085 000</b>	<b>85 507 000</b>
<b>Оперативные</b>	79 386 000	79 692 000	85 371 000
<b>Капитальные</b>	565 000	393 000	136 000

2. отдельные ежегодные общие суммы санкционированных ассигнований должны финансироваться в канадских долларах в соответствии с Финансовыми положениями из следующих средств:

	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
a) за счет взносов Договаривающихся государств, начисленных в соответствии с резолюцией о шкале взносов	74 184 000	74 060 000	79 204 000
b) за счет разных поступлений	1 916 000	1 917 000	1 917 000
c) за счет излишка Фонда генерирования дополнительных доходов	3 851 000	4 108 000	4 386 000
<b>ВСЕГО</b>	<b>79 951 000</b>	<b>80 085 000</b>	<b>85 507 000</b>

---

3. Совет рассмотрит метод начисления взносов Договаривающихся государств в соответствии с финансовым положением 6.6 с целью определить, следует ли Генеральному секретарю на регулярной основе предлагать выплачивать взносы в нескольких валютах, начиная с 2008 года, учитывая необходимость эффективного управления валютными рисками, а также недопущения чрезмерных административных нагрузок для Договаривающихся государств или Секретариата.

-----

**Пункт 8 повестки дня. Бюджет по программам на 2008, 2009 и 2010 годы**

8.1 Проект бюджета Организации на 2008, 2009 и 2010 годы был передан Комиссии пленарным заседанием для рассмотрения и выработки рекомендации.

8.2 На своем 1-м заседании Комиссия приняла к сведению содержание проекта бюджета Организации на 2008, 2009 и 2010 годы, который был передан Рабочей группе по бюджету.

— КОНЕЦ —